

Art des Fahrzeuges

Lastwagen od. Sattelschlepper  
(Fahrgestell)

Fabrikmarke

MAGIRUS - DEUTZ

Typ

320 M 26 FK 6x4

ZUSATZKARTE  
Typenschein-Nummer  
CH 3199 62 EK

Hersteller

MAGIRUS - DEUTZ AG, Schillerstrasse 2, Ulm (D)

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette "320 M 26 FK 6x4" od. "320 M 26 FKL 6x4" (Radstand 5390 mm) oder "WJME2NNSM."  
vor Fahrgestellnummer --- oder "WJME2NNSM."

Herstellerplakette

rechts im Einstieg

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich am Längsträger, über Vorderachse

Motorkennzeichen

"BF8L 413 F" hinten oben auf Motorblock angenietete Plakette

Hauptimporteur

Hämmerli AG Nutzfahrzeuge, 5600 Lenzburg

Geprüftes Fahrzeug

490.0125.819

Fahrgestell

Anzahl Achsen

3 (H=Doppelachse) Anzahl Räder 10

Lenkung

mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

siehe EK

Anzahl Gänge

siehe EK Achsantrieb H'Doppelachse

Betriebsbremse

Druckluft, 2-Kreis, IB, auf alle Räder, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf H'Doppelachse  
Federspeicher, abstufbar, IB, auf H'Doppelachse, Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreis-Schutzventil

Hilfsbremse

mech. Lösevorrichtung=Spindel an Zylinder. od. +Umdrehung od. Hammerschlag

Feststellbremse

Staudruck nicht abstufbar

Dauerbremse

2 Einfachmanometer + 2 Kontrolllampen

2-Kreis-Kontrolle

Karosserie

Frontlenkerkabine

Anzahl Türen

2 Geschw. Messer Tachograph

Sicherheitsgurten

v --- h ---

Unterlegkeil

2/300x160x170 mm Rückspiegel 2/beidseitig

Diebstahlsicherung

---

Anzahl Plätze

t 2 / 3 v --- M --- h ---

Masse

§)

innen aussen \*\*) 7149 Achsabstand 4190 / (5390)

Länge

2500/2300 Doppelachse v --- h ---

Breite

3050 Spurweite v 2000 h 1725

Höhe

1392 Spurweite v 1976 h 2010

Ueberhang

h 1567 h 1725 - 1809

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

--- Spurkreis Ø 1-15750 r 16300

Motor

Marke

DEUTZ Typ BF8L 413 F

Bauart

Y (Turbo) Takte 4

Treibstoff

D Lage vorn

Kühlung

Luft Anzahl Zylinder 8

Bohrung

125 Hub 130

Hubraum

12756 Steuer-PS 64,97

Leistungs-kW

235 DIN bei U/min 2500

Lärm-Standmessung

siehe EK dBA bei U/min siehe EK

Schalldämpfer

1 Topf 900 x Ø 280 mm \*)

Abgasprüfung

siehe EK

Entstörung

---

Gewichte

vorn hinten total

Leergewicht

4120 4360 8480 §)

Nutzlast

(Chassis/Kabine mit Radstand 4190 mm)

Gesamtgewicht

25000

Fabrikgarantie

6500 (7500) 2x10000 26000

Reifen grösse

12 R 22,5 12 R 22,5 \*)

Ply / bar

16 / 8,0 16 / 8,0

Tragkraft

6500 2x11600

für V max

105 105

Felgen

8,25 x 22,5 Stahl

VA-Car.in () = Fz. Breite 2,5 m mech. Getriebe autom. Getriebe

Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst 40000 kg / ---

Garantiertes Gesamtzuggewicht 66000 kg

Geprüfte Anhängelast

Garantierte Dachlast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 84 - 118 km/h

gemessen km/h bei U/min Motor Zapfwelle

Ausrüstung	§)
Fernlichter	CR od. HCR (E)
Abblendlichter	CR od. HCR (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) v = s 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v s I (E) h I (E)
Markierlichter	v A (E) s h
Nebelschlusslichter	
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ links kombiniert
Scheibenwischer	2/ Blatt
Warnvorrichtungen	ACCORSI CH 5 0901 01 + 02 / BOSCH CH 5 0301 07 mit/ohne Waschanlage oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lastwagen od. Sattelschlepper		
Marke und Typ	MAGIRUS-DEUTZ 320 M 26 FK 6x4		
Typenscheinnummer	CH	3199 62	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	2 od. 3	vorn
Leergewicht	lt. Waagschein	Treibstoff	D
Nutzlast	j.n. Aufbau	Steuer-PS	64,97
Gesamtgewicht	25000	Huabraum	12756

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)**

- \* ) Zus. Lärredämpfung : Kabinenboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet. Absorptionsblenden beidseitig in Radkastenöffnungen (fest an Kabine) sowie beidseitig neben dem Motor (fest am Fahrgestell).
- \*\* ) Achsabstand-Varianten : 3890 - 6080 mm.  
Achsabstandsänderungen dürfen vom Importeur mit Genehmigung des Herstellers ausgeführt werden; von 3890 - 6080 mm alle 50 mm möglich. Zur Kennzeichnung einer solchen Änderung wird am Fahrgestell hinter der Fahrgestell-Nr. ein "M" eingeschlagen.
- + ) Reifenvarianten : 11.00 R 20, 16 PR, V= 6500 kg (8,0) / H= 2x11600 kg (8,0), V-max. 105 km/h.  
10.00 R 20, 16 PR, V= 6000 kg (7,75) / H= 2x10900 kg (7,75), V-max. 105 km/h.  
12.00 R 20, 16 PR, V= 6700 kg (7,5) / H= 2x12000 kg (7,5), V-max. 105 km/h.  
13 R 22.5, 18 PR, V= 7500 kg (8,5) / H= 2x13000 kg (8,5), V-max. 105 km/h.  
11 R 22.5, 16 PR, V= 6000 kg (7,75) / H= 2x10900 kg (7,75), V-max. 105 km/h.
- §) Masse, Spurkreis- $\phi$ , Gewichte, Ausrüstung und Anzahl Plätze sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren. Markierlichter oben am Kabinendach müssen ausser Betrieb gesetzt werden.

Eintrag im Fahrzeugausweis : (nur bei Breite 2,5 m)

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitereichen erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung Schafisheim, 17.6.82.

Ersetzt Typenschein CH 3199 62 vom 17.06.82  
Erkennungsmerkmale - 23.01.85 - Br

Edig. Typenprüfstelle

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique  MAGIRUS-DEUTZ	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle  320 M 26 FK 6x4	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  CH 3199 62
---	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vnc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
BF8L 413 F	m13, FULLER MTR 9513	4,82	85,0	78,0 1875	ab)
BF8L 413 F	m13, FULLER MTR 9513	4,82-5,72	X	78,0 1875	ab)
BF8L 413 F	m13, FULLER MTRO 9513	4,82-5,72	X	78,0 1875	ab)
BF8L 413 F	m16, ZF 16-S-130	4,82-5,72	X	78,0 1875	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: BF8L 413 F

	0			p			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,10	bei/à	2500 min-1	k= 0,47	bei/à	2225 min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,19	"	1950 "	k= 0,48	"	1675 "	b=	"	"
BOSCH	k= 0,97	"	1400 "	k= 0,69	"	1125 "	b=	"	"
	BACHARACH =		3,5						

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 18.05.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lastwagen

MAGIRUS - DEUTZ

diverse

CH 3199 62

SAMMELKARTE I (ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 31.12.1982 /Ba

Ab 1. Januar 1983

Hauptimporteur : IVECO (Schweiz) AG., Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

Typenschein = Nr. : CH 3199 40      CH 3199 42      CH 3199 45      CH 3199 48  
                                 CH 3199 50      CH 3199 51      CH 3199 52      CH 3199 58  
                                 CH 3199 59      CH 3199 60      CH 3199 61      CH 3199 62